



Extrait de la revue **SingulierS** du 3^{ème} trimestre 2012

Revue des parlers romans de la province de Luxembourg

Editeur responsable: P. Otjacques, rue de la Hette 19 - 6840 Neufchâteau

Rubrique : Un air entre deux ères

Cette rubrique, rédigée par Joël THIRY, accueille des chansons originales qui ont été composées dans les localités du Nord de la province de Luxembourg et dont les sujets sont inspirés de l'endroit lui-même ou d'événements qui ont marqué le compositeur. Les partitions sont établies avec le concours de Gérard Lambert et de Pauline Thiry.

Nuts !

Sur une musique originale d'Albert Leprince, Léopold-Marcel Close de Harre a participé à la mémoire de la bataille de Bastogne flanquée de son inséparable « Nuts ! ». En 1969, il compose cette chanson qu'il envoie au député-bourgmestre de Bastogne, M. Olivier. Dans sa réponse, M. Olivier remercie l'auteur et lui certifie que son œuvre rejoindra toutes les autres dans les archives communales.

On saveût bin ki l' vèye èsteût cèrnèye,
Portant Bastogne ni capituléve nin,
On féve fiyâte a l' vayançe di l' ârmèye
Da Mac Auliffe po s' bate corèdjeûzmint.
On djoû d' îvièr k' i djaléve a pire finde,
Lès Bastognârd's vèyît vni lès Almands,
Hoûzant d' colére, mins trop bièsses po comprinde
K' on bon sôdârd ni s' rind ki tot morant.

Refrain

Von Runstedt, bièsse come sès pîds,
Avoyîve kékes èfoumîs
A Mac Auliffe po dmander
Li rèddicion dèl cité ...
- Nuts ! Rèsponda l' Générâl.
C' èsteût fwèrt ôrijinâl.
Po rèsponde âs gris moussîs,
Cambrone n' âreût nin fêt mî.
Li lèd.dimin, dizos 'ne plève di mitraye,
Li ptite cité man'céve di tot-âtoû,
Esteût l' tèyâte d'on hisdeûs tchamp d'bataye
La k'tant dès brâves ont stu fini leûs djoûs.
Lès Bastognârd's, payizans d' Walon'rèye,
Volît disfinde li tère di leûs tâyons,
Disconte li peûpe, champion dèl calin'rèye,
Ki sèma l'doù divins totes lès nacions.

Refrain

La dzeûr, lès mèchants-oûhês,
Catchîs par lès tahourês
Mitrayît so lès sôdârd's
Sins spâgni lès Bastognârd's.
N' aveût dès mwèrts, dès blèssîs ;
Come i volît lès vindjî,
Lès civils, corèdjeûzmint,
Edît lès-Amèrikins.

Di tos costés, ci n' èsteût pus k' towrèyes,
Mins lès-Almands, tot l' min.me si fit splinkî.
Mins trop' dès-ôtes sacrifiyît leû vèye,
Et di Bastogne, n-aveût pus rin so pîds.
Elle aveût scrît li pus bèle pâdje d' Istwèrte
Ki nos rapèle djoûrmây li grande Nacion
Et sès-èfants k' ont morou so nosse tère
Po dfinde lès dreûts di nosse payis walon.

Refrain

C'est-avou pârfond rèspeùt
K' on tûze a cès grands valèts
K' avît kwité leû payis
Po combate lès gris moussîs.
C' è-st-avou grande èmocion
K' on passe oûy â Mardasson
Po mèditer, po priyî
Po lès cîs k'nos-ont rvindjî.
Nos-ôtes, Walons, nos polans bahî l' tièsse
Po tos cès la k' ont rvinté nos coleûrs,
Sacrifiyant l' ureûs tins d' leû djon.nesse,
Po nos disfinde conte on peûpe sins-oneûr.
Divant lès fosses di cès pôves pitits héres,
Dihans 'ne priyîre tot bodjant nosse tchapê,
Et d' tot nosse coûr, plindans leûs brâvès mères
Ki n' riveûront jamây pus leûs carpês.

Refrain

Glwère âs valureûs sôdârd's
Sins rouví lès Bastognârd's
Insi k' tos lès rézistants
Ki sont mwèrts tot combatant.
Ki tos cès vayants mâtîrs
Wârdèsse ine plèce è sovnîr
Dèl Walon'rèye k' a wârdé
Li Tère di sès Libèrtés.

Nuts!

On sa- veût bin ki l' vèye ès- teût cèr- nèye Por- tant Bas-
togne ni ca- pi- tu- léve nin On féve fi- yate a l' va- yance di l'ar-
mèye Da Mac Au- liffe po s' bate co- rè- djeûz- mint On djoû d'i-
vièr k'i dja- léve a pîre finde Lès Bas- to- gnards vè- yît vni lès- Al-
mands Hoû- zant d'co- lére mins trop bièsses po com- prinde K'on bon sô-
dârd ni s'rind ki tot mo- rant R. Von Run- stedt bièsse come sès
pîds A- vo- yîve kékes è- fou- mîs A Mac Au- liffe po dman- der
Li rèd- di- cion dèl ci- té Nuts! rès- pon- da l'Gé- né- râl C'ès- teût fwèrt o- ri- ji-
nal Po rès- ponde âs gris mous- sîs Cam- brone n'â- reût nin fèt mî